

(EN) **DECLARATION OF PERFORMANCE**  
(DE) **LEISTUNGSERKLÄRUNG**  
(PL) **DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
(NL) **PRESTATIEVERKLARING**  
(FR) **DÉCLARATION DES PERFORMANCES**  
(ES) **DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**  
(DA) **YDEEVNEDEKLARATION**  
(SV) **PRESTANDEKLARATION**  
(HR) **IZJAVA O SVOJSTVIMA**  
(SL) **IZJAVA O LASTNOSTIH**  
(CS) **PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH**  
(RO) **DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
(HU) **TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT**  
(BG) **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ**  
(ET) **TOIMIVUSDEKLARATSIOON**  
(EL) **ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**  
(IT) **DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**  
(LV) **EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA**  
(LT) **EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA**  
(MT) **DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZ**  
(PT) **DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
(SK) **VYHLÁSENIE O PARAMETROCH**  
(FI) **SUORITUSTASOILMOITUS**

## N° RM149-004CPR

EN Unique identification code of the product-type:  
DE Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
PL Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
NL Unieke identificatiecode van het producttype:  
FR Code d'identification unique du produit type:  
ES Código de identificación única del producto tipo:  
DA Varetypens unikke identifikationskode:  
SV Produkttypens unika identifikationskod:  
HR Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
SL Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
CS Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
RO Cod unic de identificare al produsului-tip:

HU A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
BG Уникален идентификационен код на типа продукт:  
ET Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
EL Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
IT Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
LV Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
LT Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
MT Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:  
PT Código de identificação único do produto-tipo:  
SK Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
FI Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

**Smoke detector | Rauchwarnmelder | Czujnik dymu | Rookdetector | Détecteur de fumée  
Detector de humo | Røgdetektor | Rökdetektor | Detektor dima | Detektor dima  
Detektor kouře | Detector de fum | Füstérezékelő | Детектор на дим | Suitsuandur  
Ανιχνευτής καπνού | Rilevatore di fumo | Dūmu detektors | Dūmu detektorius  
Lokalizatur tad-duħħan | Detetor de fumo Detektor dymu | Savuilmaisin**

**RM149**

EN Intended use/es:  
DE Verwendungszweck(e):  
PL Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
NL Beoogd(e) gebruik(en):  
FR Usage(s) prévu(s):  
ES Usos previstos:  
DA Tilsigtet anvendelse:  
SV Avsedd användning/avsedda användningar:  
HR Namjena/namjene:  
SL Predvidena uporaba:  
CS Zamýšlené/zamýšlená použití:  
RO Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

HU Felhasználás célja(i):  
BG Предвидена употреба/употреби:  
ET Kavandatud kasutusala(d):  
EL Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
IT Usi previsti:  
LV Paredzētais izmantojums:  
LT Naudojimo paskirtis (-ys):  
MT Użu/i intenzjonat/i:  
PT Utilização(ões) prevista(s):  
SK Zamýšľané použitie/použitia:  
FI Aiottu käyttötarkoitukset (aiotut käyttötarkoitukset):

**Fire safety | Brandschutz | Bezpieczeństwo pożarowe | Brandveiligheid | Sécurité incendie  
Seguridad contra incendios | Brandsikkerhed | Brandsäkerhet | Zaštita od požara  
Požarna varnost | Požární bezpečnost | Siguranță împotriva incendiilor | Tűzbiztonság  
Пожарна безопасност | Tuleohutus | Πυρασφάλεια | Sicurezza antincendio | Ugunsdrošība  
Apsauga nuo gaisro | Sikurezza kontra n-nar | Protecção contra incêndios  
Protipožiarne bezpečnosť | Paloturvallisuus**

EN Manufacturer:	DA Fabrikant:	HU Gyártó:	LT Gamintojas:
DE Hersteller:	SV Tillverkare:	BG Производител:	MT Manifattur:
PL Producent:	HR Proizvođač:	ET Tootja:	PT Fabricante:
NL Fabrikant:	SL Proizvajalec:	EL Κατασκευαστής:	SK Výrobca:
FR Fabricant:	CS Výrobce:	IT Fabbicante:	FI Valmistaja:
ES Fabricante:	RO Fabricant:	LV Ražotājs:	

**Smartwares Europe  
Jules Verneweg 87 | NL-5015 BH Tilburg | The Netherlands**

EN System/s of AVCP:	RO Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constantei performanței: HU Az AVCP-rendszer(ek):
DE System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	BG Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
PL System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	ET Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
NL Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	EL Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
FR Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	IT Sistemi di VVCP:
ES Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):	LV Eksploatacījas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):
DA System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanse af ydeevnen:	LT Eksploatacinių sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):
SV System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:	MT Sistema/i ta' AVCP:
HR Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):	PT Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):
SL Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:	SK Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
CS Systém/systémy POSV:	FI Suoritusasteen pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetty järjestelmät:

**System 1 | System 1 | System 1 | Systeem 1 | Système 1 | Sistemas 1  
System 1 | System 1 | Sustav 1 | Sistemi 1 | Systém 1 | Sistemul 1  
Rendszer 1 | Система 1 | Süsteem 1 | Σύστημα 1 | Sistema 1 | Sistēma 1  
Sistema 1 | Sistema 1 | Sistema 1 | Systém 1 | Järjestelmä 1**

EN Harmonised standard: Notified body/ies:  
DE Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n):  
PL Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
NL Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s):  
FR Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s):  
ES Norma armonizada: Organismos notificados:  
DA Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer:  
SV Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ:  
HR Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:  
SL Harmonizirani standard: Priglašeni organi:  
CS Harmonizovaná norma: Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

RO Standard armonizat: Organism (organisme) notificat(e):  
HU Harmonizált szabvány: Bejelentett szerv(ek):  
BG Хармонизиран стандарт: Нотифициран орган/органи:  
ET Ühtlustatud standard: Teavitatud asutus(ed)  
EL Εναρμονισμένα πρότυπα: Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
IT Norma armonizzata: Organismi notificati:  
LV Saskaņotais standarts: Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
LT Darnusis standartas: Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):  
MT Standard armonizzata: Korp/i nnotifikat/i:  
PT Norma harmonizada: Organismo(s) notificado(s):  
SK Harmonizovaná norma: Notifikovaný(-é) subjekt(-y):  
FI Yhdenmukaistettu standardi: Ilmoitettu laitos ilmoitetut laitokset:

## EN14604:2005/AC:2008 (2008) NB BRE Global 0832-CPR-F0996

EN Declared performance/s:  
DE Erklärte Leistung(en):  
PL Deklarowane właściwości użytkowe:  
NL Aangegeven prestatie(s):  
FR Performance(s) déclarée(s):  
ES Prestaciones declaradas:  
DA Deklareret ydeevne/deklarerende ydeevner:  
SV Angiven prestanda:  
HR Objavljena svojstva:  
SL Navedene lastnosti:  
CS Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:  
RO Performanța (performanțe) declarată (declarete):

HU A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):  
BG Декларирани експлоатационни показатели:  
ET Deklareeritud toimingus:  
EL Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):  
IT Prestazioni dichiarate:  
LV Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):  
LT Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):  
MT Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:  
PT Desempenho(s) declarado(s):  
SK Deklarované parametre:  
FI Ilmoitettu suoritusaso/ ilmoitetut suoritusasot:

EN	Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
DE	Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
PL	Zasadnicze charakterystyki	Właśc. Użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
NL	Essentiële kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
FR	Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
ES	Características esenciales	Prestaciones	Especificaciones técnicas armonizadas
DA	Grundlæggende karakteristika	Præstation	Harmoniseret teknisk specifikation
SV	Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
HR	Ključne karakteristike	Performanse	Usklađene tehničke specifikacije
SL	Bistvene značilnosti	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
CS	Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizovaná technická specifikace
RO	Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
HU	Fontos jellemzők	Teljesítmény	Vonatkozó technikai specifikációk
BG	Съществени характеристики	Работни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация
ET	Põhiomadused	Toimingus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
EL	Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
IT	Caratteristiche essenziali	Prestazioni	Specificazioni tecniche armonizzate
LV	Pamātraksturojums	Veiktspēja	Saskaņotā tehniskā specifikācija
LT	Pagrindinės charakteristikos	Ekspluatacinės savybės	Darnioji techninė specifikacija
MT	Karatteristiċi essenzjali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
PT	Caraterísticas essenciais	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
SK	Základná charakteristika	Výkon	Harmonizované technické špecifikácie
FI	Tärkeimmät ominaisuudet	Suorituskyky	Harmonisoidut tekniset ominaisuudet

EN	Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition	Passed	<b>EN14604:2005/AC:2008</b>
DE	Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall	Erfüllt	
PL	Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożaru	Spełnione	
NL	Nominale activeringsomstandigheden / gevoeligheid, responsevertraging (responstijd) en prestaties in geval van brand.	Vervuld	
FR	Conditions nominales de déclenchement / Sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu	Conforme	
ES	Condiciones de activación Nominal / Sensibilidad, Retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio.	Cumplido	
DA	Nominelle aktiveringsbetingelser / følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og præstation under brand	Bestået	
SV	Nominella aktiveringsvillkor / Känslighet, Svarsfördröjning (svarstid) och Prestanda vid brand	Godkänd	
HR	Nominalni uvjeti aktivacije / Osjetljivost, odgoda (vrijeme) odaziva i učinkovitost u uvjetima požara	Ispunjiva zahtjeve	
SL	Nazivni pogoji za aktiviranje/občutljivost, zamik odziva (odzivni čas) in lastnosti pod vplivom ognja	Opravljeno	
CS	Jmenovitě aktivací podmínky / citlivost, zpoždění reakce (doba reakce) a funkce v podmínkách požáru	Vyhovuje	
RO	Condiții nominale de activare / sensibilitate, întârziere a răspunsului (timp de răspuns) și eficiența în timpul incendiilor	Conform	
HU	Névleges bekapcsolási körülmények / Érzékenység, Válasz-késleltetés (válaszidő) és Teljesítmény tűzeset alatt	Megfelelt	
BG	Номинални условия за активация / Чувствителност, Забавяне на реакцията (време за реакция) и работни характеристики в условия на пожар	Минал	
ET	Aktiveerimise tingimused / tundlikkus, reageerimise viivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjuolukorras	Vastab nõuetele	
EL	Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / Ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	Ευκρίνεται	
IT	Condizioni nominali di attivazione / Sensibilità, ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in condizioni di incendio	Conforme	
LV	Nominālie darbības apstākļi / jutīgums, kavēta reakcija (reakcijas laiks) un veikspēja ugunsgrēka apstākļos	Pārbaude izturēta	
LT	Vardinės aktyvinimo sąlygos / Jautrumas, Reakcijos uždelimas (reakcijos laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis	Tenkina	
MT	Kundizzjonijiet nominali ta' attivazzjoni / Sensittività, Dewmien fir-rispons (hin tar-rispons) u Prestazzjoni taht kundizzjonijiet ta' nar	Konformi	
PT	Condições de ativação nominal / Sensibilidade, Atraso de resposta (tempo de resposta) e Desempenho em condições de fogo	Transmitido	
SK	Menovitě aktiváčné podmienky / citlivosť, omeškané reakcie (doba reakcie) a funkcie v podmienkach požiaru	Vyhovuje	
FI	Nimelliset aktivointiolosuhteet / herkkyy, reagointiiviive (reagointiaika) ja suoritussyky tulipalo-olosuhteissa	Hyväksytty	
EN	Operational reliability	Passed	<b>EN14604:2005/AC:2008</b>
DE	Betriebszuverlässigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodność działania	Spełnione	
NL	Operationele betrouwbaarheid	Vervuld	
FR	Fiabilité opérationnelle	Conforme	
ES	Fiabilidad funcional	Cumplido	
DA	Driftssikkerhed	Bestået	
SV	Driftsäkerhet	Godkänd	
HR	Radna pouzdanost	Ispunjiva zahtjeve	
SL	Zanesljivost delovanja	Opravljeno	
CS	Provozní spolehlivost	Vyhovuje	
RO	Fiabilitate operațională	Conform	
HU	Működési megbízhatóság	Megfelelt	
BG	Операционна надеждност	Минал	
ET	Töökindlus	Vastab nõuetele	
EL	Λειτουργική αξιοπιστία	Ευκρίνεται	
IT	Affidabilità operativa	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošums	Pārbaude izturēta	
LT	Eksplotacinis patikimumas	Tenkina	
MT	Affidabilità operazzjonali	Konformi	
PT	Fiabilidade operacional	Transmitido	
SK	Prevádzková spoľahlivosť	Vyhovuje	
FI	Toiminnan luotettavuus	Hyväksytty	

<p>EN Tolerance to supply voltage DE Toleranz der Versorgungsspannung PL Tolerancja na napięcia zasilania NL Tolerantie aan de voedingsspanning FR Tolérance de la tension d'alimentation ES Tolerancia a la tensión de alimentación DA Tolerance over for driftsspænding SV Tolerans för nätspänning HR Tolerancija napona napajanja SL Toleranca napajalne napetosti CS Kolísání napájecího napětí RO Toleranțăa tensiunii de alimentare HU Áramingadozási tolerancia BG Тolerанс спрямо захранващото напрежение ET Toitepinge tolerantus EL Ανοχή στην παροχή τήσης IT Tolleranza alla tensione di alimentazione LV Barošanas sprieguma pielāde LT Leidžiamasis maitinimo įtampos nuokrypis MT Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista PT Tolerância para tensão de fornecimento SK Kolísanie napájacieho napätia FI Syöttöjännitteen sieto</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit PL Niezawodnośćdziałania i opóźnieniereakcji, odpornośćnatemperaturę. NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, responsvertraging en temperatuurbestendigheid FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température ES Durabilidad de la fiabilidadoperativa y retardo de respuesta, resistencia a la temperatura DA Varighed af driftssikkerhed og reaktionsforsinkelse, modstandsdygtighed over for temperatur SV Durabilitet för driftssäkerhet och svarsfördröjning, temperaturrestans HR Trajnost radne pouzdanosti i vrijeme odaziva, temperaturna otpornost SL Trajnost zanesljivosti delovanja in zamik odzivnosti, temperaturna odpornost CS Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce a odolnosti vůči teplotě RO Constanta fiabilității operaționaleși întârzierea răspunsului, rezistența termică HU Működési megbízhatósággra vonatkozó tartósság és válaszadási késleltetés, hőállóság BG Стабилност на операционната надеждност и забавянето на реакцията, устойчивост на температура ET Tõukindluse ja reageerimise viivituse vastupidavus, temperatuurikindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις IT Durevolezza dell'affidabilità operativa e ritardo di risposta, resistenza alla temperatura LV Eksploataācijas drošuma un kavētas reakcijas izturība, temperatūras izturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, reakcijos uždelisimas, atsparumas temperatūrai MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali u d-dewmien fir-rispons, reżistenza għat- temperatura PT Durabilidade da fiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência de temperatura SK Stálost prevádzkovej spoľahlivosti a omeškanie reakcie a odolnosti voči teplu FI Toiminnallinen luotettavuus ja reagointiviive, lämpötilan sieto</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, vibration resistance DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit PL Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; trillingsbestendigheid FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones DA Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration SV Durabilitet för driftssäkerhet, vibrationsresistens HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím RO Constanta fiabilității operaționale, rezistența la vibrații HU Működési megbízhatósággra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации ET Tõukindluse vastupidavus, niiskuskindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità LV Eksploataācijas drošuma izturība, mitrumizturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, reżistenza għall-umdità PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de humidade SK Stálost prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti FI Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden sieto</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>

<p>EN Durability of operational reliability, Humidity DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Feuchtigkeitbeständigkeit PL Niezawodnośćdziałania, odporność na wilgoć NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; vochtbestendigheid FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, L'humidité ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la humedad DA Varighed af driftssikkerhed, fugt modstand SV Durabilitet för driftsäkerhet, fuktmotstånd HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vlagu SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vlagu CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti RO Constanța fiabilității operaționale, rezistența la umezeală HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, nedvességállóság BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на влага ET Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità LV Eksploatacijas drošuma izturība, mitruma izturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-umdità PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência à umidade SK Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti FI Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden kestävyys</p>	<p>Passed Erfüllt Speinione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, corrosion resistance DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit PL Niezawodnośćdziałania, odporność na korozję NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, weerstand tegen corrosie FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la corrosión DA Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for korrosion SV Durabilitet för driftsäkerhet, korrosionsresistens HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na koroziju SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost proti koroziji CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči korozii RO Constanța fiabilității operaționale, rezistența la corozie HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, rozsdá-állóság BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на корозия ET Töökindluse vastupidavus, korrosioonikindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione LV Eksploatacijas drošuma izturība, korozijizturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-korruzzjoni PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de corrosão SK Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii FI Toiminnallinen luotettavuus, korroosion sieto</p>	<p>Passed Erfüllt Speinione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, electrical stability DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: elektr. Stabilität PL Niezawodnośćdziałania, stabilnośćelektryczna NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; elektrische stabiliteit FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité Electrique ES Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, la estabilidadeléctrica DA Varighed af driftssikkerhed, elektrisk stabilitet SV Durabilitet för driftsäkerhet, elektrisk stabilitet HR Trajnost radne pouzdanosti, električna stabilnost SL Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost CS Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita RO Constanța fiabilității operaționale, stabilitatea electrică HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, elektromos stabilitás BG Стабилност на операционната надеждност, електрическа стабилност ET Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica LV Eksploatacijas drošuma izturība, elektriskā stabilitāte LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, stabilità elettrica PT Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica SK Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita FI Toiminnallinen luotettavuus, sähköinen vakaus</p>	<p>Passed Erfüllt Speinione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>

- EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:
- DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
- PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):
- NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
- FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:
- ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:
- DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerende ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
- SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:
- HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:
- SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:
- CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
- RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:
- HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy:
- BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:
- ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määрусega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:
- EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:
- IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
- LV Lepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:
- LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):
- MT Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija mahruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq. Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:
- PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:
- SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpisal(-a) za a v mene výrobcu:
- FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

José Maas  
Quality Manager

Smartwares Europe  
Jules Verneweg 87  
NL 5015 BH Tilburg  
Tel: 0031 (0)13-5940300  
Fax: 0031 (0)13-4670610

Smartwares Group

Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg

PO Box 3189  
5003 DD Tilburg

The Netherlands

T +31 (0)13 59 40 300

F +31 (0)13 46 70 610

E info@smartwaresgroup.com

www.smartwaresgroup.com

Tilburg, 2017-06-09

